

2070.10



AM

B 740



145926

BIBLIOTHÈQUE-LEDUC

*A Mademoiselle Mathilde MARONI.*

# POÈME DU REGRET

POÉSIE DE

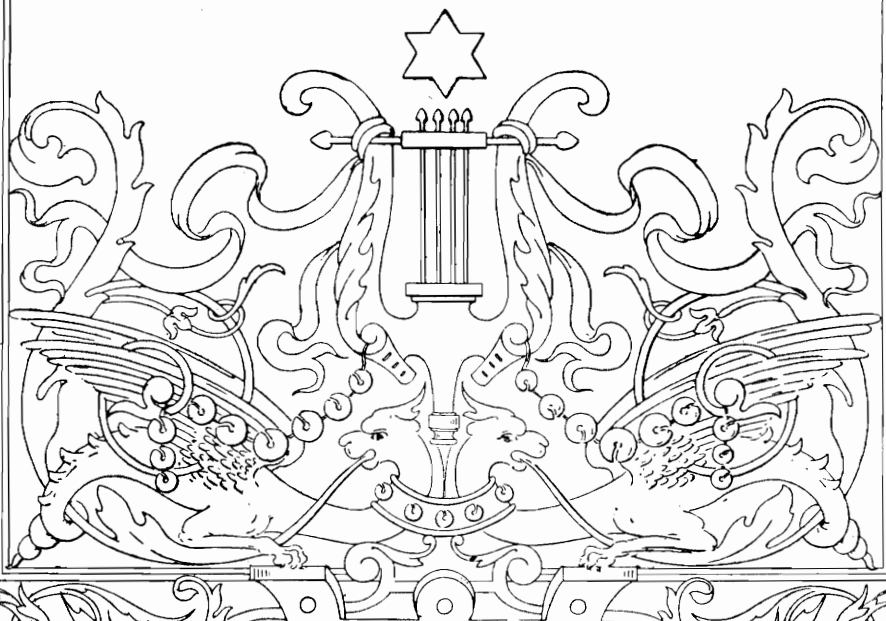
STEPHAN BORDÈSE

MUSIQUE DE

# GEORGES HÜE

POESIS

MUSICA



PARIS

ALPHONSE LEDUC

3, rue de Grammont

N° 311.

*Tous droits de reproduction, d'exécution et de traduction réservés pour tous pays,  
y compris la Suède et la Norvège.*

*Copyright 1897, by Alphonse LEDUC.*

PRIX : 6 Fr., net.

G. SCHIRMER & Co.  
(Boston Music Co.)



# TABLE THÉMATIQUE

---

I

Modéré.  
*très simplement.*



Pages 1

El - le n'a ja - mais su Que je l'a - vais sui - vi - e,

II

Assez animé et agité.



*f* Ah! j'i - gno - re pourquoi Mon â - me s'est trou - blé - e,

III

Lent et expressif.



*p* Je les ai lus ces mots con - fi - és à la pier - re.

IV

Pas vite.  
*très mélancolique.*



*p* Ma rai - son vou - lait que mon cœur l'ou - bli - e,

V

Assez vite.  
*avec charme.*



*p* Sa - lut, lieu tant ai - mé, Re - trai - te so - li - tai - re

VI

Lent.  
*largement déclamé.*



Rien d'elle i - ci n'est plus, rien! Mè - me la pen - sé - e

---



# POÈME DU REGRET

Poésie de  
**STÉPHAN BORDÈSE**

Musique de  
**GEORGES HÜE**

## I

**Modéré.** *Très simplement.*

ELle n'a jamais

**Modéré.**

*p*

su Que je l'a\_vais sui - vi - e, Et ne m'a ja\_mais

*Poco sfz*

**A tempo.**

vu; Mais je connais sa

**A tempo.**

*Dim. Rall. pp*

Très lent. *Espress.*

vi - e Sa

Poco rall.

*p* Molto *espress.*

*Cresc.* *sf* *Dim. molto.*

vie est un se - cret Gra - vé sur u - ne pier - re, Se - cret qui dispa -

*Cresc.* *sf* *Dim. molto.*

*mf*

- rait A - bri - té sous le lier - re. C'est le

*mf*

Suivez.

*p* *Cresc.*

*f* *Cresc.* *Accel.*

nom de l'ab - sent, Nom de ce - lui qu'elle ai - - me,

*f* *Cresc.* *Accel.*



1<sup>o</sup> tempo. *p*

Et ja - mais le passant Ne li - ra ce po - è - me!

1<sup>o</sup> tempo. *ff* *p subito.* *Très doux.*

Lorsqu'elle eut a - che -

*Molto espress.*

- vé, Sa lè - vre, a - vec i - vres - - se,

*Poco cresc.*

Mit sur l'a - veu gra - vé Sa plus dou - ce ca - res - - se,

*Poco sfz* *p* **Suivez.**

*p*

Puis el\_le sé\_loi\_gna, Rougis\_san - te, inqui\_

*pp*

*Cédez.*

*1<sup>o</sup> tempo.*

\_è - te, Et deux fois re\_tour\_na Son a\_do\_ra\_ble tê - te.

*1<sup>o</sup> tempo.*

*Cédez.*

*Molto espress.*

*Dim.*

*Rall.*

*Tempo moderato.*

*p*

*Tempo moderato.*

El\_le n'a jamais

su Que je l'avais sui - vi - e, Et ne m'a jamais vu,

*Poco sfz* *p* *Rall.*

*A tempo.* *Lent.*  
Mais je con\_nais sa vi -

*A tempo.* *Lent.*  
Suivez. *p*

- e!

*Cresc. Poco accel.*

*A tempo.*

*p* *ppp*

## II

Assez animé et agité.

Ah! — j'i - gnore pourquoi Mon

à - - me s'est trou - blé - e, Quand je fus à l'en -

- droit Où la mous - se fou - lée En - co - - re de ses

pas ——— Con — ser — vait leur ——— em — prein — te;

Un peu plus lent.

*p* Et je ne com — prends pas Quelle se — crè — — — te

Un peu plus lent.

*p*

crain — te M'em — pê — chait d'ap — pro — cher.

Encore plus lent.

Il me semblait en - ten - dre Sa voix me re - pro -

Encore plus lent.

*pp*

Molto animato.

*Cresc.*

- cher D'être là, me dé - fen - dre De souil - ler du re -

Molto animato.

*p Cresc.*

Agitato molto.

- gard Le secret de sa vi - - - e...

*f*

*8<sup>a</sup>*

*ff Agitato molto.*

Rall. molto.

*8<sup>a</sup>*

*Dim.*

Modéré.

Mais il é - tait trop tard,

Molto espress.

Cresc. molto.

Tempo agitato.

Mes yeux — l'a - vaient tra - hi - - -

Tempo agitato.

el

el

## III

Lent et expressif.

Piano introduction for the third section, marked "Lent et expressif." The music is in C major with two flats (B-flat and E-flat) in the key signature. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both starting with a piano (*p*) dynamic. The piece is in common time (C) and consists of three measures.

Vocal and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "Je les ai lus ces mots con-fi-". The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic.

Vocal and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The lyrics are: "-és à la pier - re, A - veu dé - ses - pé -". The piano accompaniment includes a *Poco più f* marking and a triplet of eighth notes.

Vocal and piano accompaniment for the third line of lyrics. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic and includes a sforzando (*sfz*) marking. The lyrics are: "- ré d'u - ne gran - de dou - leur". The piano accompaniment includes a *sfz* marking and a *p Poco cresc.* marking.



*mf* *Très doux.*

Et leur dois le res - spect qu'inspi - re la pri - è - re!

*mf* *Dim. p* *Poco cresc.*

*p*

Ils en ont la tris - tes - se et la pu - re can -

*p* *Dim.*

*A tempo.* *pp*

- deur. Qu'ils demeu - rent ca -

*Rall.* *A tempo.*

*Dim.* *p*

- chés com - me en un re - li - quai - re

## Animato molto.

Cresc.

*Poco più f*

Au meilleur de mon cœur et je fais le ser-

Animato molto.

*Poco più f* *Cresc.* *Cresc.*

- ment De ne pas re\_ve\_nir en ce lieu so\_li\_tai\_re,

A tempo.

Rall.

*ff Dim.* *pp*

Rall.

*ff Dim.* *pp*

Que son â\_me choi\_sit pour son re\_cueil\_le\_

Rall.

*Poco cresc.* *pp* *Suivez.*

A tempo.

- ment!

A tempo.

*p* *pp* *pp* *pppp*

## IV

*Pas vite.*

Piano accompaniment for the first system, marked *Pas vite.* The music is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano part features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

*Très mélancolique.*

Vocal line and piano accompaniment for the second system, marked *Très mélancolique.* The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "Ma raison vou - lait que mon cœur l'ou - bli - e, Mais mon cœur, hé -".

*Più f*

Vocal line and piano accompaniment for the third system, marked *Più f*. The lyrics are: "- las! ne s'est pas sou - mis, Et je dois souf - frir la".

*Più f*

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system, marked *Dim.*. The lyrics are: "len - te fo - li - e D'un 'a - mour fa - tal que".

rien n'a per - mis.

*p*

Même à mon ser - ment je suis in - fi - dèle

*Cresc.*

*Cresc.*

En venant re - voir cet en - droit dé - sert où son â - - me

*sf*

*Dim.*

pla - ne, où tout parle d'el - le A - vec les san -

*Cresc. molto.*

*f*

*Cresc. molto.*

*f*

*Dim.* *p*

- glots que pleu - re l'hi - ver.

*Dim.* *p* *Rall.*

*Plus lent.* *p*

Et devant le roc ou plu\_tôt la

*Plus lent.* *pp*

*Poco sfz* *sfz* *p*

tom - be, où son amour dort é - ter - nel - le -

*Poco sfz* *sfz* *p*

*pp*

- ment, l'â - me recueilli - e, à ge - noux — je tom - be

*pp*

Et cherche à mon mal un a - pai - se - ment.

Rall. A tempo.

Rall. A tempo.

Accel.

Cresc. mf Cresc.

Très agité.

ff

Quasi recitativo. A tempo.

Non! non! que rien n'a - pai - se Ma douleur de l'ai - mer!

Suivez. A tempo.

ff p subito.

ff

Quasi recitativo. A tempo.

Que ja - mais ne se tai - se Ma voix pour la nom - mer.

Suivez. Dim. A tempo.

f

p

*p* *Espress.*

0 charman - te incon - nu - - e, Vi - si - on d'un seul

*Rall. molto.* *Espress.*

jour, Que n'es - tu re - ve - nu - e Vers ce temple à l'a -

*sf* *Espress.* *Rall. molto.* *Suivez.*

*A tempo.* *p*

- mour, Où crain - ti - ve, a - peu - ré - e, Dans le recueille -

*A tempo.*

*mf* *sf* *sf*

*Cresc. molto.* *ff*

- ment, Tu gravais, é - plo - ré - e, Le nom de ton a - mant.

*sf* *Cresc. molto.* *ff*

Beaucoup plus lent.

*ff mf subito.*

1<sup>o</sup> tempo. (Poco più lento)

*Rall. Dim.*

*p*

Mais hé - las! l'es - pé - ran - ce De te re -

*p*

- voir ja - mais, Fait pla - ce à la souf - fran - ce En mon

*Cresc. sf*

*Rall.*

*Cresc. sf*

*Suivez.*

A tempo.

cœur dé - sor - mais!

*Dim. p pp ppp*

*A tempo.*



V

Assez vite. Avec charme. **p**

Assez vite. Sa -

*pp*

2 Ped.

- lut, lieu tant ai - mé, Re - trai - te so - li -

- tai - re Où dans l'air em - bau - mé

Plane, en un doux mys - tère, Son charmant sou - ve -

- nir, C'est un peu d'elle mè - me Qui

sem - ble i - ci ve - nir Appren - dre que je

*p subito.* Cédez un peu.  
l'ai  
*p subito.* Suivez.

A tempo.

- me.

A tempo.

*f* *Gaïment.*

Vous, po-è - tes des bois, Oi -

- seaux, trou - - pe jo - yeu - se, Chantez,

*sf* et que vos voix Ra - mènent l'ou\_bli - eu - se

*p*

Vers ce rocher, ja - dis Té - moin de ses a - lar - - mes

*p* *Più f*

Où maintenant un lys Me rappel - le ses char - - mes.

*Rall.*

*p* *Rall. molto.*

Mais pour - quoi ce lys

*p* *Suivez.*

*A tempo.*

blanc In - cli - né sur sa ti - - ge, Dont

*A tempo.*

*p*

*Cresc.* *poco* *a* *poco.* *Accel.*

le par - fum trou - blant Me don - - ne le ver -

*Cresc.* *poco* *a* *poco.* *Accel.*

- ti - - ge? *Plus animé.*

*f*

*Avec passion.* *f*

Est - ce toi qui re - viens

*mf* *f*

Ou te mé - ta - mor - pho - ses.

Elargissez. *ff* *A tempo.* *Très doux.*

Toi qui te res - sou - viens Que tes

Suivez. *A tempo.* *Dim. molto.*

*p* *Cresc.*

sœurs sont les ro - - - -

*p* *Cresc.*

*A tempo.*

- - - - - ses?

*A tempo.* *f*

Suivez. *f*

8<sup>a</sup>.....

8<sup>a</sup>.....

## VI

*Lent.* *Largement déclamé.*

*Lent.*

Rien d'elle i-ci n'est plus, rien!

*sf sf subito.*

Même la pen-sée Que la ro-che gar-dait, hé-las! est ef-fa-

- cé - e. Il n'en res-te qu'un mot, ce -

- lui qui fi-nis-sait La phra - se où sa dou-leur d'a-mour se tra-his-

- sait. Morte est le mot cru - el demeu\_ré seul é -

*Cresc.* *ff*

- crit Comme un arrêt fa - tal. Et ce lys qui fleu -

*p* *3* *Espress.*

*p* *p*

- rit Où tombè - rent ses pleurs, vient con\_fir\_mer ma crain - te!

Mon ciel re\_de\_vient noir, son é -

*pp* *3*

*pp*



*Poco sfz*

- toi - le est é - tein - te.

*Accel.*

*Poco sfz* *Cresc.* *Dim.* *Rall.*

*Très lent.*

A - dieu, a - dieu, toi que j'ai -

*Très lent.*

*Molto espress.*

- mai - Sans o - ser, hé - las, te - le di - re. Mon

*sf* *Rall.* *A tempo.*

cœur s'est a - bi - mé Pour toi dans fé - ter - nel mar - ty - re.

*A tempo.*

*sf* *Suivez.* *p*

*p* J'a\_vais respec\_té ta dou - leur, Et je fai - mais sans ja\_lou -

- si - e, Comme un fre\_lon ai\_me la fleur, Pour son par -

Un peu plus vite.  
- fum, sa po - é - si - e.

Un peu plus vite.  
*Très doux.*

*p* En re\_ve\_nant là chaque jour, Heu\_reux d'y re\_vi\_vre mon

*Cresc.*

rè - ve, J'es - pé - rais en vain le re - tour De cette

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. It contains the lyrics "rè - ve, J'es - pé - rais en vain le re - tour De cette". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features several triplet figures in both hands, with a *Cresc.* marking above the right hand.

*Lent.*

heu - - - re qui fut si brè - ve!

*Lent.*

*pp subito.*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked *Lent.* and the dynamics are *pp subito.*. The piano accompaniment features a change in texture, with a more sparse accompaniment in the right hand and a more active bass line. The lyrics "heu - - - re qui fut si brè - ve!" are spread across two lines.

*p*

Un an depuis s'est é - cou - lé; Seu - le, u - ne

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The dynamics are marked *p*. The piano accompaniment consists of a steady, rhythmic accompaniment in both hands. The lyrics "Un an depuis s'est é - cou - lé; Seu - le, u - ne" are spread across two lines.

*Cresc.* *Accel.*

fleur mar - que la pla - ce D'ou mon bon - heur s'est en - vo -

*Cresc.* *Accel.*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked *Accel.* and the dynamics are *Cresc.*. The piano accompaniment features a more active and rhythmic accompaniment in both hands. The lyrics "fleur mar - que la pla - ce D'ou mon bon - heur s'est en - vo -" are spread across two lines.

Plus vite.

lé Pour toujours — à travers les — — pa — — ce.

*f Dim. molto.*

A tempo lento.

Rall. *pp* *Poco cresc.* *sf*

Mouvement du N° 1.

*Dim.* *p*

*p*

El-le n'a ja-mais su Que je l'avais sui - vi - e

*p*

Et ne m'a ja\_mais vu.

*Poco sfz*

*Rall.*

*Dim.*

*A tempo.* *Lent.*

Seul je connus sa vi - - - el

*A tempo.* *Lent.*

*Molto espress.*

*p subito.*

*pp*

*sf*

*pp*

*ppp*